



CIRCO TRANZAT presenta:

En el marco  
del 40 aniversario del  
COMPLEJO HABITACIONAL  
BULEVAR ARTIGAS

400 años de la segunda parte de  
DON QUIJOTE DE LA MANCHA

DEL 23  
DE AGOSTO  
AL 6 DE  
SETIEMBRE

Quijote  
casi  
Colorado

CIRCO  
TRANZAT

Actividades en  
carpa de circo:  
ESPECTÁCULOS  
TALLERES  
Y MÁS...

Más información:

 /circotranzat  
tranzaturuguay@gmail.com  
telefono: 098897812

Organizan:



## 1. RESUMEN DEL EVENTO

Este año 2015 se celebran los 40 años del Complejo Habitacional Bulevar Artigas- Un emprendimiento cooperativo que es considerado un proyecto adelantado para su tiempo en concepciones arquitectónicas, constructivas y sociales. Este año 2015 se celebran los 400 años de la edición de la segunda parte de la novela Don Quijote de la Mancha. Más allá de los innegables valores literarios y su inconmensurable aporte a la difusión de la lengua castellana, en esta zona (Barrio Larrañaga- La Palma) el nomenclator callejero se nutre de los personajes cervantinos (Don Quijote, Dulcinea, Sancho Panza, Galatea). Este año, 2015, Montevideo ha sido nombrada Ciudad Cervantina, honor que comparte con Azul en Argentina, Guanajuato en México y Alcalá de Henares en España. Cabe destacar que en la declaración de motivos que fundamentan su elección se destaca especialmente la existencia de este barrio en nuestra capital.

Los vecinos del Barrio Larrañaga, nucleados en torno a su Comisión de Fomento, y los vecinos del Complejo Habitacional Bulevar a través de su Comisión de Fomento decidieron unir sus fuerzas para llevar adelante un importante calendario de actividades culturales, contando con el apoyo del Circo Tranzat, el Municipio C y del Departamento de Cultura de la Intendencia de Montevideo. Aprovechando esta oportunidad para realizar un festejo que será al mismo tiempo una fiesta popular y un encuentro cultural multidisciplinario, se emplazará la carpa de Circo Tranzat durante dos semanas en el predio del Complejo Bulevar y se ofrecerán numerosas actividades y para todo público. En 15 días se realizarán espectáculos de circo, toques de rock, murga, teatro, títeres, funciones para escuelas, festival de coros de adultos mayores, talleres de percusión-circo-murga, etc. De esta forma la carpa de circo, por la multiplicidad de acciones y manifestaciones artísticas que habilita, promoverá la creación artística y buscará generar en los más pequeños y adolescentes, la afición y el respeto hacia los espectáculos nacionales, el interés de continuar asistiendo a eventos culturales, despertar su creatividad y estimular su desarrollo artístico. Es un evento centrado en el acceso democrático, donde todas las actividades son de entrada libre, y lo mismo la mayor parte de los espectáculos, que serán de entrada gratuita o por entrada con colaboración voluntaria.

### PROGRAMACION

- 23 /agosto - Hora 16-30 – “Hay barullo en el Resorte” – Teatro circular - Fortalecimiento de las Artes-  
26 /agosto - Hora 17.00 – “Taller abierto de percusion” – Prof.Juan Carlos Ferreira – Comision Fto Larrañaga  
26 /agosto - Hora 19.00 - Sesión Pública del Consejo Municipal – Alcalde y consejales municipales en dialogo.  
27 /agosto - Hora 20.00 – “Ladran Sancho” - recital musical -  
Jaque/ Los Oxford/ LoNaranjadelaLuz/ Crudo/ La Selassie  
28 /agosto - Hora 20.00 - Variedad de Circo Tranzat (a la gorra)  
29 /agosto - Hora 20.00 - Variedad de Circo Tranzat (a la gorra)  
30 /agosto - Hora 11.00 – “Una historia de papel” -Titeres para niños- Fortalecimiento de las Artes  
30 /agosto - Hora 18.00 - Variedad de Circo Tranzat (a la gorra)  
31 /agosto - Hora 20.00 - Caballeros de la blanca luna- Murga Joven  
Shangrujuelas/ ¿Quién le pegó a la perra?/Borracha no vale/ A la bartola/ Vino de Zopetón  
01 /setiembre - Hora 20.00 - Galateas y Dulcineas - Noche de mujeres-  
Anticuada's Troupe - Murga Siempre Libres - Uruguay Nomájj Recital de poesia y candombe con Mariposa del Rocío y  
Bernardo Maciel - Stand up: "Laura Falero y Maria Rosa Oña - Humor desgenero"  
02 /setiembre - Hora 20.00 – Contra Molinos de viento – Artistas independientes  
-Luciana Mocchi y su banda- performance y audiovisuales  
Tango Hermanos hernandez- Milonga con Majo y Gastón –  
Ciclo Cantamos: Sandynho Gil- Fulan Drake- Billy the Kid - “Colectivo Usina #99”  
03 /setiembre - Hora 20.00 - Juglares y estudiantes- Artistas de la movida Joven –  
Cuellobrothers y amigos – Lucía Barrios - Marcos martinez – Coro Ariel - Coro Renacer - Coro Novidis  
04 /setiembre - Hora 20.00 - Variedad de circo Tranzat (a la gorra)  
05 /setiembre - Hora 15.00 – Festival de Coros- Coro Renacer- Coro Ariel – Coro Novidis -coros a confirmar  
05 /setiembre - Hora 20.00 - Variedad de circo Tranzat (a la gorra)  
06 /setiembre - Hora 20.00 - Variedad de circo Tranzat (a la gorra)

## 2. ORGANIZADORES

### 3. DÓNDE

En el predio del Complejo Habitacional Bulevar (Quijote casi Colorado). Atras de Canal 5.

### 4. ¿COMO SURGE EL PROYECTO CIRCO TRANZAT?

En la onceava convención de circo internacional de Chile (2007) se conocen por primera vez algunos integrantes de El Picadero (Uruguay) y La Mini Compagnie (Francia ). En el año 2008 La Mini Compagnie viaja por primera vez a Uruguay y realiza una gira por distintos departamentos del país, creando un espectáculo en conjunto con el colectivo artístico Circósfera. En 2011 la Mini Compagnie realiza una gira Sudamericana con el espectáculo Enivrez- Vous. Entre el 2012 y el 2013 viajan a Fancia distintos grupos de integrantes del Picadero para participar junto a las compañías Bazar Forain y La Mini Compagnie en el Festival de Chalon dans la rue y Aurillac y también en el Festival de la Mercé (Barcelona).

A partir del trabajo conjunto, los anhelos aportados por cada compañía y la convivencia nace en estos años la idea de traer una carpa de circo al Uruguay. Coincidiendo y complementándose cada grupo en lo que puede hacer posible un proyecto de estas características, surge la propuesta de acercar a la comunidad uruguaya un elemento tan innovador para nuestro medio como tradicional en la historia del circo como lo son las carpas. En el 2014 las compañías francesas **Bazar Forain** y la **Mini Compagnie**, en conjunto con artistas y técnicos profesionales de Montevideo hicieron brotar el proyecto de cooperación e intercambio artístico **Circo Tranzat**. Un sueño que ya es realidad gracias a la fuerte apuesta y trabajo de estos tres grupos y la convicción de que, en un ámbito de colaboración y amistad, este tipo de experiencia es posible.

*Dentro del ambiente del circo es común dar por hecho que Francia es el país más desarrollado en el ámbito circense. Tras años de políticas culturales que fomentaron una enorme cantidad de producciones, escuelas y festivales, se considera hoy la cuna del circo contemporáneo. Desde allí surgen cientos de compañías y artistas que encuentran su circuito en salas y festivales para darse a conocer y, en una gran cantidad de casos, vivir profesionalmente de lo que hacen dentro del país. Pero el espíritu del circo siempre fue itinerante y no conoce fronteras. Este es el espíritu que llevan consigo los artistas de los grupos franceses portadores del proyecto que, por causas del destino, tejieron lazos profesionales y de amistad con artistas uruguayos y decidieron juntar fuerzas para lograr los medios necesarios para llevar a cabo este ambicioso sueño. Un sueño que logró hacer cruzar el Atlántico no sólo a sus artistas sino también una carpa de circo.<sup>3</sup>*